

Inhalt

Małgorzata Płoszewska, Bernd Kebelmann: <i>KOGGE- Literaturforum Himmerod</i>	5
Uli Rothfuss : <i>Literatur über Grenzen hinaus</i>	7

Jenseits des Flüsterns

Ursula Teicher-Maier

<i>Fünf Minuten</i>	11
---------------------------	----

Erika Kronabitter

<i>Die züchtung der machos</i>	14
--------------------------------------	----

Jan Maria Greven

<i>Himmerod</i>	17
-----------------------	----

<i>Gezwitscher</i>	18
--------------------------	----

Friedrich Grotjahn

Unfallursachensteckkarte bei der Autobahn

<i>in Allershausen</i>	19
------------------------------	----

Elmy Lang

<i>Schreiben und Malen</i>	21
----------------------------------	----

Małgorzata Płoszewska

<i>Winter in einem kleinen Städtchen</i>	22
--	----

Bernd Kebelmann

<i>Jenseits des Flüsterns</i>	24
-------------------------------------	----

Heide Rieck

<i>ich bin der welt entfallen</i>	26
---	----

<i>kreuz</i>	27
--------------------	----

Annelise von Rudloff-Miglo

<i>Der Aufdringling</i>	28
-------------------------------	----

391

Friedrich-Wilhelm Steffen	
<i>Blattwerk und Allee</i>	32
<i>Durchsonnter Tag</i>	32
Ursula Teicher-Maier	
<i>Pediküre</i>	33
Barbara Zeizinger	
<i>Und keine Worte</i>	34

Die Erfindung der Wirklichkeit

Sigrun Hilland	
<i>Einfangen</i>	41
Heide Rieck	
<i>Die Erfindung der Wirklichkeit</i>	42
Małgorzata Płoszewska	
<i>du hast sie eine Irre genannt</i>	44
<i>... wache nicht auf</i>	44
<i>... schau' mir nicht nach</i>	45
Friedrich-Wilhelm Steffen	
<i>die hand auf dem arm</i>	46
<i>Das Wohltun deiner</i>	46
<i>Kopf an Kopf Gedanken</i>	46
<i>im hostel friedrichshain</i>	46
Ursula Teicher-Maier	
<i>Unterrichten</i>	47
<i>Beten</i>	47
Myron Wojtowytsch	
<i>Die Manege</i>	48
Iris Welker-Sturm	
<i>Frösche und Kröten</i>	51
Bernd Kebelmann	
<i>Schrödingers Katze</i>	53

Małgorzata Płoszewska	
<i>der Fremdenführer lachte</i>	57
Barbara Zeizinger	
<i>Im Winter flussabwärts</i>	58
<i>Nach den Träumen</i>	59
Irma Britze-Shiolashvili	
<i>Ich war der Baum</i>	60
Annelise von Rudloff-Miglo	
<i>Verinnerlicht</i>	62
Ursula Teicher-Maier	
<i>Die Sonne</i>	66
<i>Klausur</i>	67

Das Fremde in meiner Sprache

Małgorzata Płoszewska	
<i>Die Stille. Das Brot</i>	71
Elke Oertgen-Twiehaus	
<i>Meine Muse</i>	74
Jan Maria Greven	
<i>Naïma</i>	76
Elke Oertgen-Twiehaus	
<i>Findelwort</i>	78
Annelise von Rudloff-Miglo	
<i>Vuvuzela</i>	79
Friedrich Grotjahn	
<i>Rasthof bei Verona</i>	81
Barbara Zeizinger	
<i>Mas d'Azil</i>	84
Ursula Teicher-Maier	
<i>Fortgehen</i>	86

Heide Rieck	
<i>Nach der Reise</i>	87
Małgorzata Płoszewska	
<i>Wir treffen uns in</i>	91
Barbara Zeizinger	
<i>Yesterday</i>	92
<i>Frankfurt Hbf. Ausgang Süd</i>	93
Hugo Ernst Käufer	
<i>Kinderwunsch</i>	94
<i>Kleine Lebensphilosophie</i>	95
Bernd Kebelmann	
<i>Pertobium Mopel</i>	95
Friedrich-Wilhelm Steffen	
<i>Die Last verteilen</i>	99
Małgorzata Płoszewska	
<i>im Wortlabyrinth</i>	100
Marc Mandel	
<i>Die Tropfen des Königs</i>	101
Ursula Teicher-Maier	
<i>Heute las ich dass die Zeit keinen Anfang hat und</i>	103
Wer zuletzt lacht	
Annelise von Rudloff-Miglo	
<i>Morgenstund' hat Karies</i>	107
Eric Giebel	
<i>Shanis Lachen</i>	109
Ursula Teicher-Maier	
<i>Lachen</i>	111
René Klammer	
<i>An der Kasse</i>	112

Gerty Mohr	
<i>Gestern</i>	114
Heinz Wolfgang Krapf	
<i>Das Leben ist schwer</i>	115
Sigrun Hilland	
<i>Lachgedanken</i>	118
Friedrich Grotjahn	
<i>Maskerade</i>	119
Jan Maria Greven	
<i>Die Hexen kommen</i>	121
Marc Mandel	
<i>raum und zeit</i>	124
<i>die uhr</i>	126
Małgorzata Płoszewska	
<i>Koketterie</i>	129
Heide Rieck	
<i>Die Maske</i>	130
Bernd Kebelmann	
<i>Das Lachen des Boxers</i>	132
Annelise von Rudloff-Miglo	
<i>Schokolachen 1</i>	134
Ursula Teicher-Maier	
<i>Text mit grimmigem Lachen / Fußball</i>	135
<i>Text mit diabolischem Lachen / Schweif</i>	136
<i>Text mit Lachen und zuletzt / Der alte Mann</i>	137
Der erfüllte Augenblick	
Uta Abel	
<i>frühmorgens liegen wir</i>	141
<i>ganz am ende unseres ich</i>	141

Pilar Baumeister	
<i>Alternierende Gedicht- und Prosa-Kristalle: Über den erfüllten Augenblick</i>	142
Barbara Zeizinger	
<i>Untertauchen</i>	144
Friedrich-Wilhelm Steffen	
<i>Um zwei Uhr Hubschrauber</i>	147
<i>Näherkommend von Altenhof</i>	147
Ursula Teicher-Maier	
<i>Gefährlich</i>	148
Marina D'Oro	
<i>schneeweißen und rosenrot</i>	149
<i>ein:klang</i>	150
Dagmar Dusil	
<i>Silvesterabend</i>	151
Jan Maria Greven	
<i>lass die Ruder ruhn</i>	155
<i>auf meiner Schulter ruht</i>	155
<i>ein Friedhofsengel</i>	155
<i>Auf der Piazza</i>	155
Bernd Kebelmann	
<i>Sand</i>	156
Marc Mandel	
<i>gabi lotte</i>	158
Ursula Teicher-Maier	
<i>Wenig</i>	160
Małgorzata Płoszewska	
<i>eines Nachts</i>	161
<i>an einem Winterabend an einem Ort wo ich einmal zuhause war</i>	162
<i>ich trat näher an das Balkongeländer</i>	163

Barbara Zeizinger	
<i>Darmstadt, Grafenstraße Nummer 39, Nummer 15</i>	<i>164</i>
Sigrun Hilland	
<i>Berliner Momentaufnahmen</i>	<i>165</i>
Gerty Mohr	
<i>Der erfüllte Augenblick</i>	<i>166</i>
Ursula Teicher-Maier	
<i>Unzeit</i>	<i>168</i>
Iris Welker-Sturm	
<i>Stimmband</i>	<i>169</i>
<i>Zu spüren</i>	<i>170</i>

Pater Stephan und seine Engel

<i>Träumen von</i>	<i>173</i>
<i>OB EINER das / Klopfen wahrnimmt!</i>	<i>174</i>
<i>An der Salm</i>	<i>175</i>
<i>Zwischenzeit</i>	<i>176</i>
<i>ENTLOCKE meiner</i>	<i>177</i>
<i>JENSEITS EUROPA</i>	<i>178</i>
<i>Vom Dichtersein</i>	<i>179</i>
<i>Strandgut</i>	<i>180</i>
<i>Robert Enke (I)</i>	<i>181</i>
<i>WENN JEMAND DAVONGEHT</i>	<i>182</i>
<i>VOLLER WORTE</i>	<i>182</i>
<i>ICH WEISS,</i>	<i>183</i>
<i>Abenteuer</i>	<i>183</i>
<i>Auf Flugpisten dieser Welt</i>	<i>184</i>
<i>Von Tieren</i>	<i>185</i>
<i>SCHLÄNGELT SICH</i>	<i>186</i>
<i>IM SCHATTEN DES BAUMS</i>	<i>187</i>
<i>MEINE SPRÜCHE</i>	<i>188</i>
<i>Schmetterling</i>	<i>188</i>

<i>Der erfüllte Augenblick</i>	189
<i>Auschwitz in uns</i>	190
<i>Nichts reimt sich</i>	191
<i>Ich sag Dir</i>	192
<i>Nachtmusik ...</i>	193
<i>Blinkt ... hupt</i>	194
<i>A GOTT TUT UNS GUT</i>	195
<i>Ich male dich</i>	196
<i>NACH SIEBZIG</i>	197
<i>Jeweils zu Früh</i>	198
<i>„Mönch klingt fast wie Mensch</i>	199
<i>Altern</i>	199
<i>Pater Stephan Reimund Senge</i>	200
<i>Bibliografie Pater Stephan Reimund Senge</i>	201

Europa fern und nah

Barbara Zeizinger

<i>So fern, so nah</i>	207
------------------------------	-----

Bernd Kebelmann

<i>Altes Grenzland in Polen</i>	209
---------------------------------------	-----

Piotr Szczepański

<i>Worte</i>	210
--------------------	-----

Ursula Teicher-Maier

<i>Europafirnis III - Schellack oder Prozess</i>	211
--	-----

Małgorzata Płoszewska

<i>die Städte</i>	212
-------------------------	-----

Harald Gröhler

<i>Das Land, aus dem ich heraus musste</i>	213
--	-----

Anneliese von Rudloff-Miglo

<i>Eisen</i>	214
--------------------	-----

Iris Welker-Sturm	
<i>Wir beten noch immer zum gott des geldes</i>	215
Ursula Teicher-Maier	
<i>Europadecke IV oder Finisterre</i>	216
Dagmar Dusil	
<i>Die Facetten Europas</i>	217
Eric Giebel	
<i>Moos</i>	219
Heide Rieck	
<i>europa</i>	222
Anneliese von Rutloff-Miglo	
<i>Im letzten Jahrtausend – vor gar nicht langer Zeit</i>	224
Friedrich Grotjahn	
<i>Das Frühjahr kommt</i>	226
Barbara Zeizinger	
<i>Forum Romanum</i>	229
<i>Tiefe Himmel</i>	229
Anneliese von Rudloff-Miglo	
<i>An-Sätze und Ab-Sätze übers Übersetzen. Glanz und Elend des Übersetzers?</i>	230
Ursula Teicher-Maier	
<i>Europadecke V oder Das Gute im Manne</i>	233
Virtuelle Odyssee – vom zweiten Leben der Wörter	
Horst Landau	
<i>Mission Apollo.</i>	237
Barbara Zeizinger	
<i>Die mondlose Hälfte der Nacht</i>	238
Małgorzata Płoszewska	
<i>Die Stille. Das Haus.</i>	239

Horst Landau	
<i>Kopfsteinpflaster</i>	242
Margarete Franz	
<i>Gibt es ein zweites Leben der Wörter im globalen</i>	
<i>Miteinander?</i>	243
Marcus Neuert	
<i>kleines Finale</i>	245
Ursula Teicher-Maier	
<i>Virtuelle Odyssee Gedanken I oder: U. a.</i>	246
Marc Mandel	
<i>Sie sei Brava da Silva.</i>	247
Anneliese von Rudloff-Miglo	
<i>Wörter 1</i>	250
<i>Wörter 2</i>	250
<i>Wörter 3</i>	251
<i>Wörter 4</i>	251
<i>Wörter 5</i>	252
Iris Welker-Sturm	
<i>nachts kommt er</i>	253
Ute Dietl	
<i>wie früher</i>	254
<i>wie immer</i>	254
<i>wie nichts</i>	255
<i>wie oft</i>	255
<i>wie nie</i>	256
Friedrich Wilhelm Steffen	
<i>Was ich</i>	257
<i>brüchige stimme</i>	257
<i>das wort</i>	258
Jan Maria Greven	
<i>Alter Hirte</i>	259

<i>Mit Händen und Füßen</i>	260
Barbara Zeizinger	
<i>Warum nicht Saloniki?</i>	261
Sigrun Hilland	
<i>Die Lippen stumm</i>	262
Iris Welker-Sturm	
<i>mitunter ein wort</i>	263
<i>eine sprache hinter</i>	263
Horst Landau	
<i>Knusperhaus.</i>	264
Marcus Neuert	
<i>Buchstabenspieler</i>	265
Barbara Zeizinger	
<i>Nachhut</i>	266
Iris Welker-Sturm	
<i>Zwingtegration</i>	267
Ursula Teicher-Maier	
<i>Mahnwache</i>	268
Friedrich Wilhelm Steffen	
<i>Celans Gedichte</i>	269
Ursula Teicher-Maier	
<i>Vom zweiten Leben einiger Wörter nach Georg Büchner ...</i>	270
 Innenbilder. Was um uns ist, ist in uns	
Ursula Teicher-Maier	
<i>Fluchtpunkt I</i>	277
Friedrich-Wilhelm Steffen	
<i>Hommage a'...</i>	278
Małgorzata Płoszewska	
<i>unter den Augenlidern trägst du</i>	279

Anneliese von Rudloff-Miglo	
<i>An der Küste</i>	280
Iris Welker-Sturm	
<i>Wortart: krieg</i>	282
Jan Maria Greven	
<i>Haare</i>	283
<i>Auch dieser Tod</i>	284
Ursula Teicher-Maier	
<i>Reflektor III oder sog</i>	285
Barbara Zeizinger	
<i>Familienfoto, zweite Reihe links</i>	286
Pilar Baumeister	
<i>Mein frivoles Ich</i>	287
Heide Rieck	
<i>im hölderlinturm</i>	290
Bernd Kebelmann	
<i>Die Brücke über die Drina</i>	292
Margarete Franz	
<i>An der Steinigen Tunguska in Zentralsibirien</i>	295
<i>Stille</i>	297
Friedrich Wilhelm Steffen	
<i>Mit den Sterbenden</i>	298
<i>Immer wieder</i>	298
Ursula Teicher-Maier	
<i>Fluchtpunkt IV</i>	299
Mark Behrens	
<i>Statt Tagebucheintrag</i>	300
Ursula Teicher-Maier	
<i>Reflektor II oder Pegida</i>	302

Iris Welker-Sturm	
<i>Mein Haus</i>	303
Elke Barker	
<i>Das Meer zwischen uns</i>	304
Ursula Teicher-Maier	
<i>Fluchtpunkt V Gedicht ohne Flüchtling</i>	309
„Mit Lachen ist nicht zu scherzen“	
Bernd Kebelmann	
<i>Paradisos topos</i>	313
<i>Eucharistie</i>	314
Ursula Teicher-Maier	
<i>Engelgedicht</i>	315
<i>Warum Engel mit CO₂ vermischt immer dünner werden ..</i>	316
Horst Landau	
„Mit Lachen ist nicht zu scherzen“	317
Barbara Zeizinger	
<i>Rückfrage</i>	318
<i>Nachtfrost bei meiner Geburt, aber</i>	318
Dagmar Dusil	
<i>Sich im Lachen finden</i>	319
Gerty Mohr	
<i>Idealfall?</i>	321
Iris Welker-Sturm	
<i>Wie war ich, fragt er gespannt,</i>	322
<i>Dazu geht er</i>	322
Eric Giebel	
<i>Gogol in Tasmanien</i>	323
Iris Welker-Sturm	
<i>Guck mal, sagt er, der Blinde,</i>	328

Bernd Kebelmann	
<i>Der Blinde</i>	329
<i>Autotour</i>	329
Jan Maria Greven	
<i>Blumen für die Kakerlake</i>	331
Heide Rieck	
<i>Mimosen</i>	334
Bernd Kebelmann	
<i>Die Engel sieht man nicht</i>	338
Annelise von Rudloff-Miglo	
<i>Nur mal schnell</i>	339
Ursula Teicher-Maier	
<i>Vom Lachen u. a.</i>	343
<i>Kuchen</i>	344
Barbara Zeizinger	
<i>Heute Erdbeertorte</i>	345
Jan Maria Greven	
<i>Berufung</i>	346
 Sprachflüsse, uferlos	
Ursula Teicher-Maier	
<i>Datenfluss II</i>	349
Marcus Neuert	
<i>hinter dem Zuckerberg</i>	351
Tarja Sohmer	
<i>Hingabe als Loslassen der Kontrolle</i>	352
Friedrich-Wilhelm Steffen	
<i>Fortgetragen</i>	353
<i>Jedes Tun</i>	353
<i>Sommerwind fächelt</i>	353

Myron Wojtowysch	
<i>Ströme der Worte. Modern</i>	354
Piotr Szczepański	
<i>ich möchte dich aufhalten</i>	356
Marcus Neuert	
<i>Sprachflüsse, uferlos</i>	357
Pilar Baumeister	
<i>Vermischte Bilder</i>	359
Gabriela Szubstarska	
<i>* * * nachts schließen sich die Häuser</i>	360
Bernd Kebelmann	
<i>Alphabetlabor - Die Chemie der Sprache / Wasserkreislauf –</i>	
<i>Textdestillate</i>	361
Sigrun Hilland	
<i>Da ist Sprache los</i>	363
Friedrich-Wilhelm Steffen	
<i>Ich spreche</i>	366
Piotr Szczepański	
<i>letzte Nacht ging ich</i>	367
Ursula Teicher-Maier	
<i>Sehen</i>	368
Piotr Szczepański	
<i>auf dem Philosophenstein</i>	371
Marcus Neuert	
<i>Sprachflüsse, uferlos III: Poesie</i>	372
Gabriela Szubstarska	
<i>* * * diesen Weg gibt es gar nicht</i>	373
Susanne Konrad	
<i>Eine Abtrünnige im Kloster</i>	374

Annelise von Rudloff-Miglo	
<i>Wörterbares</i>	376
Ursula Teicher-Maier	
<i>Datenfluss IV Bisweilen öffnet man einen Schrank und findet die Stille</i>	378
Jan Maria Greven	
<i>Textotrilatur – eine Ansprache</i>	379
 Autorinnen, Autoren und mitwirkende Künstler	381
Danksagung	390
Inhalt	391